

Kunst • Wissenschaft • Leben

„Die verborgene Schrift“.

Der Roman des Elsässer.

Von
Hugo Marcus.

(Nachdruck verboten.)

Das Buch dieses Titels, das Anselma Heine schrieb, ist einer von den wenigen historischen Romanen großen Stils, die die Literatur seit den Tagen Cour. Ferd. Meissers hervorgebracht hat. Es trägt die Bezeichnungen der neuen realistischen und impressionistischen Techniken in sich. Darüber hinaus aber gibt es keine, die geistig sind, und Innerlichkeit, die uns im persönlichen angehen. Seltene dieses Buch flaniert gezeichnet, mit dem es, was abgeklärte Distanziertheit und Objektivität betrifft, an vielen Stellen weitersteht, so wäre es gewollt bereits in einer Reihe bester Übersetzungen erschienen. Und doch konnte ein solches Buch nur in Deutschland entstehen. Denn da ist ein Unterstrom von gebildeter Liebe und Anteil des Dichterherzens an allen Gestalten, der die Darstellung weit über ein häusliches Interesse hinaus streift. Gründlich ist dieses Buch, aber mit einer Augenhaut vereint, die zu soviel Güte gleichsam erst die Erlaubnis gibt.

Was „Die verborgene Schrift“ vor allem auszeichnet, ist die unerschöpfliche Fülle porträtierte, lebensvoller Einzelheiten, die doch mit innerlicher Überlegenheit geordnet und gemischt sind. Die Einheit, der Jügel, geht über der blühenden Fülle nichts verloren. Man denkt an eine reichbelebte Landschaft, deren unerschöpfliche Einzelheiten vom großen, allgemeinen Horizont abgesetzt und zusammengehalten werden. Und die Landschaften in dem Buche selbst, wie sind sie geschenkt! Die Art dieser Frau, Landschaft zu leben, ist malerisch auf feinste kultiviert. Wie Bilder von Goya, röhrend galt und dabei unerträglich klar, so ziehen die elßässischen Gegenstände am Leser vorüber. Kein anderes Buch aber gleicht aus der wundervoll belebten Landschaft so unmittelbar in das Innere der Menschen über, die wir von ihrer Jugend bis in den Alter versetzen. Dieses Buch ist selbst demjenigen älteren Menschen zu empfehlen, die sonst keine Romane mehr lesen. Sie werden mit Staunen erstaunt, daß ein Roman ihnen wieder etwas sagt. Denn seit Fontanes „Siedlung“ ist so nicht mehr das Alterna gesessen worden. Das Schönste aber bleibt ein neues, ganz von Grund aus geschöpftes Verhältnis zum Elsässer, das uns Anselma Heine mit „Die verborgene Schrift“ eröffnet. Es gibt Kunstwerke, vor denen widerfahrt uns zwischen diesen seltsamen, kaum mit Worten zu beschreibende Glück; durch sie ganz in eine fremde Atmosphäre getragen zu werden, und nun ganz in Lust und Leidenschaften fremder Sprache, wie fühlen den Unterklang fremder Lebensäußerungen und Lebensanfassungen. Alle diese Unsauberen schwingen in uns, ohne daß wir recht inne werden, woher. Das Entscheidende an Anselma Heines Werk ist nun, daß es eben diese Tragkraft hat, uns in seinem Mantel darunter in das heimische Elsässer und in seine Intimitäten zu entführen. Und auf solcher Geläufigkeitsgrundlage erwachsen uns selbst noch politische Einsichten und völkerpsychologische Perspektiven.

Anselma Heine hat einen langen Weg zurückgelegt, einen Weg großartigen und beständigen Anstrengens, um zu diesem ihrem längsten Werk zu gelangen. Dazu war nötig, daß sich die Dichterin beständig mündelte, immer neue Seiten entfaltete, das ihr Gespürsinn sich beständig erneute und sich unter einer beständig wachen Selbstkritik nicht verlor, aber krispierte. Anselma Heine hat ein großes Temperament auf ihren Weg mitbekommen; aber mit allem ausgeschafft, was sie zur unmittelbaren Mitwirkung im Spiel des Lebens benötigte, empfand sie sich doch am Ende zum bloßen Zuschauer verurteilt. Aus Leiden und Zuschauen ist die Weisheit und Güte geworden, zuletzt auch ein eigenwilliger, liebenswürdiger Stilismus, der die Dinge und auch die Kämpfe des dauernden Lebens nicht zu wichtig nimmt. Das kennzeichnet ihren Weg.

Ihre ersten Publikationen hat sie als Anselm Heine gezeichnet. Diese Bücher zeichnen von einem tiefsinnigen und stillen jungen Mann ab, gezeichnet, dem inneres Schicksal zur Dichteraufgabe geworden war. So empfanden es auch Nieland und Rosenberg, die zuerst auf ihre Bedeutung aufmerksam wurden. Ein psychologischer und philosophischer Zug wies in diesen Werken auf allgemeingültige Wahrheiten des Menschenherzens hin: „Was du damals schuf, Einklang“, Peter Paul. „Als ins dritte und vierte Geschlecht“, sind sämtlich menschlich überaus tiefe, künstlerisch erkanntlich stark geführte und stark komponierte Bücher, in denen kein überflüssiges Wort steht und unzählige Weise, jeder auf andere Zeit nach dem einen Nomus zeigend: Dem Problem. Man sagt nicht zweit: es handelt sich um Bücher, die zugleich Höhepunkte und richtunggebend sind im Rahmen der Problembedeutung. Eine zweite Linie dagegen führt Anselma Heine zur Abkehr vom Geistes, das nach ihrer Natur verwurzelt ist, sie dem gelebten Leben doch entfern, und deshalb von ihr als Gefahr empfunden wird. Sie treibt sich am neuen, bunten Sein, am üppig Vegetationen der Gefallenen. Das ist ihre andere, materiell-plastische Natur. Bilder wie „Vom Markt der Liebe“ und noch jülich: die Modellenzählung „Fern von Paris“ liegen in dieser Richtung. Künstlerisch drückt sich ihr von sich fort und zur Welt Wollen aus als Objektivität und Distanz bei liebvollem Ein gehen auf jeden blühenden Einzelzug der Wirklichkeit. Objektivität und Liebe, die sich sonst auslöschen, zu vereinigen, das ist

* „Die verborgene Schrift.“ Ein Roman aus dem Elsässer von Anselma Heine. Verlag von Ullstein & Co., Berlin 1918.

wohl das Leiste, was der Dichterin in dieser Richtung eignet, und keinem andern Autor wie ihr.

Anselma Heine ist aber noch einen dritten Weg gegangen, als sie begann, Problem und Wirklichkeit, das Philosophische und das Blühende zu vereinigen. Eine ethische Wendung nahm dieses Gemüte, als sie in „Mütter“ für eine ganze Zeit das Ideal der neuen Mutter aussprach. Was sie dort sagt, ist überreich an Lebenseinsicht und kann vielen Frauen und Müttern helfen. Schwere Schön, d. h. hell und tragend nachrichtig zu tragen. „Mütter“ ist ein Buch des Tages. Es birgt aber wendet sich „Die verborgene Schrift“ zu, jenes neueste Werk der Dichterin, um das es sich hier handelt. „Die verborgene Schrift“ schöpft aus langjähriger persönlicher Anhäufung und vertieft sich in das Problem jener Grenzpolen, die zwischen zwei großen Reichen hin und her gerissen, die ewigen Paradiespfe der Geschichte sind. Der eigentliche Held „Die verborgene Schrift“ ist denn auch das Elsässer selbst. Doch verbirgt sich das Land in einer wunderbaren Reihe elßässischer Typen. Da ist Francoise Bolde, die jung und jaet, leidenschaftlich und graziös zugleich, in sie deutsches und französisches Wesen verbindet, bald als etwas, was sich berückend ergibt, bald als das, was sich bekämpft, ja aussticht. Francoise steht zwischen der fordernden Liebe eines jungen deutschen Gelehrten, eines französischen „reichen Sohnes“ und eines schweizerischen Industriellen und sieht sich nach allen diesen Seiten hin gejogen; sie ist wie das Elsässer selbst. Ihr Vater, der alte Bürgermeister Bolde, eine unvergessliche Gestalt, gehört jener ausgestorbenen Generation an, die sich einen freien Bild bewahrt hat für die bedrohenden Vorfälle deutscher und französischer, aber auch elßässischer Wesens. In seiner Doppel- und Zwischenstellung wird er nach allen Seiten hin verkannt und von denen einschlägig jugendlich gerichtet, denen sein Grundwissen, eine große, allgemeine Menschenliebe, Jahrzehntlang als Art und Wohlthat Hilfe brachte. Francoise Schwester erglänzt leidenschaftlich für Frankreich, ihr Sohn und Lieblingkind dagegen findet sich in den Augusttagen 1914 nach langem Schwanken zu Deutschland. Man sieht, dass es hier nicht mehr etwas sagt. Denn seit Fontanes „Siedlung“ ist so nicht mehr das Altera gesessen worden. Das Schönste aber bleibt ein neues, ganz von Grund aus geschöpftes Verhältnis zum Elsässer, das uns Anselma Heine mit „Die verborgene Schrift“ eröffnet. Es gibt Kunstwerke, vor denen widerfahrt uns zwischen diesen seltsamen, kaum mit Worten zu beschreibende Glück; durch sie ganz in eine fremde Atmosphäre getragen zu werden, und nun ganz in Lust und Leidenschaften fremder Sprache, wie fühlen den Unterklang fremder Lebensäußerungen und Lebensanfassungen. Alle diese Unsauberen schwingen in uns, ohne daß wir recht inne werden, woher. Das Entscheidende an Anselma Heines Werk ist nun, daß es eben diese Tragkraft hat, uns in seinem Mantel darunter in das heimische Elsässer und in seine Intimitäten zu entführen. Und auf solcher Geläufigkeitsgrundlage erwachsen uns selbst noch politische Einsichten und völkerpsychologische Perspektiven.

Anselma Heine hat einen langen Weg zurückgelegt, einen Weg großartigen und beständigen Anstrengens, um zu diesem ihrem längsten Werk zu gelangen. Dazu war nötig, daß sich die Dichterin beständig mündelte, immer neue Seiten entfaltete, das ihr Gespürsinn sich beständig erneute und sich unter einer beständig wachen Selbstkritik nicht verlor, aber krispierte. Anselma Heine hat ein großes Temperament auf ihren Weg mitbekommen; aber mit allem ausgeschafft, was sie zur unmittelbaren Mitwirkung im Spiel des Lebens benötigte, empfand sie sich doch am Ende zum bloßen Zuschauer verurteilt. Aus Leiden und Zuschauen ist die Weisheit und Güte geworden, zuletzt auch ein eigenwilliger, liebenswürdiger Stilismus, der die Dinge und auch die Kämpfe des dauernden Lebens nicht zu wichtig nimmt. Das kennzeichnet ihren Weg.

Ihre ersten Publikationen hat sie als Anselm Heine gezeichnet. Diese Bücher zeichnen von einem tiefsinnigen und stillen jungen Mann ab, gezeichnet, dem inneres Schicksal zur Dichteraufgabe geworden war. So empfanden es auch Nieland und Rosenberg, die zuerst auf ihre Bedeutung aufmerksam wurden. Ein psychologischer und philosophischer Zug wies in diesen Werken auf allgemeingültige Wahrheiten des Menschenherzens hin: „Was du damals schuf, Einklang“, Peter Paul. „Als ins dritte und vierte Geschlecht“, sind sämtlich menschlich überaus tiefe, künstlerisch erkanntlich stark geführte und stark komponierte Bücher, in denen kein überflüssiges Wort steht und unzählige Weise, jeder auf andere Zeit nach dem einen Nomus zeigend: Dem Problem.

Man sagt nicht zweit: es handelt sich um Bücher, die zugleich Höhepunkte und richtunggebend sind im Rahmen der Problembedeutung.

Eine zweite Linie dagegen führt Anselma Heine zur Abkehr vom Geistes, das nach ihrer Natur verwurzelt ist, sie dem gelebten Leben doch entfern, und deshalb von ihr als Gefahr empfunden wird.

Sie treibt sich am neuen, bunten Sein, am üppig Vegetationen der Gefallenen. Das ist ihre andere, materiell-plastische Natur. Bilder wie

„Vom Markt der Liebe“ und noch jülich: die Modellenzählung „Fern von Paris“ liegen in dieser Richtung. Künstlerisch drückt sich ihr von sich fort und zur Welt Wollen aus als Objektivität und Distanz bei liebvollem Ein gehen auf jeden blühenden Einzelzug der Wirklichkeit.

Objektivität und Liebe, die sich sonst auslöschen, zu vereinigen, das ist

Wortwörter kaum kennenswert wäre. Was der Verfasser offenbar gewollt hat: im Bankkreise modern-bürgerlicher Altituden eine faustische Atmosphäre zu schaffen, ist ihm jedenfalls vorbeigegangen, und nur ein Embryonen, wie es im Reime (1) einmal heißt, ist daraus geworden. Ausserdem ist, daß das schwer kämpfende Deutsche Theater seine eigenen Wege geht, auch wenn sie nicht immer zur Erkenntnis führen. Unter der Leitung von Direktor Janzen wurde alles Mögliche für das Stück getan, das frische Fräulein Horst sowie die Herren Pabst, Streicher und Loestel helfen zum Erfolge. Einige Mäher kommen nicht durchdringen.

Ks.
Leipziger Künstlerei. Neu ausgestellt sind der künstlerische Nachlass des im Auge liegenden Münchner Malers Professor Franz Hoch sowie Käthe Kollwitz mit einer großen, zum 50. Geburtstage der Künstlerin veranstalteten Auswahl ihrer Zeichnungen; ferner der künstlerische Nachlass einer Leipziger Malerin, Angelika von Thadden, Originallithographien von Franz Glüsen, kleinere Kollektionen von Max Fihl, A. Brandau, plastische Arbeiten von Paul Stuckenbeck, Leipzig u. a.

Im Sächsischen Kunstmuseum zu Dresden findet jetzt eine Ausstellung von Werken des Münchner Graphikers Hubert Wilm statt, die einen Überblick über das gesamte bisherige Schaffen dieses Künstlers gewährt. Die Veranstaltung findet bei Publikum und Presse eine beliebige Aufnahme; von den ausgestellten Arbeiten wurde bisher die Hälfte verkauft. Für das Königliche Kunstsammlungskabinett zu Dresden wurden angekauft das Bildnis von Frank Wedekind und zwei landschaftliche Blätter.

Ein kostbares Wappenschatz. In den Werken von Karl W. Hiersemann in Leipzig ist das Othmarsche Wappen- und Stammwappen gesangt, eine berühmte Nürnberger Familienchronik aus dem Jahre 1656. Die Othmers waren eine angesehene Nürnberger Adelsfamilie, deren bekanntestes Mitglied der Theologe Joh. Michael Othmar (1604–1669) war, nachdem sein Vetter Christopher Gottlieb, dessen Herrschaft im Buche abgebildet ist. Das Werk besteht aus einer bekannten Nürnberger Familie, wie die Krebs, Murr, Pömer u. a. Es ist ein starker Holzschnitt mit Goldprägung und Messingbeschlägen, der 583 halographisch gestaltete Seiten zeigt enthält. Mehrere Briefe Kaiser Adolphe II. liegen dem Buche bei. Die Zeit des Dreißigjährigen Krieges wird darin behandelt, namentlich das Universität und Studentenleben. Den größten Schmuck des Buches bilden die zahlreichen auf Pergament in Farben, Gold und Silber ausgeführten Wappensmalereien, ferner 23 Bildnissegemälde, 8 Bildnisse in Aquarell und anderweitige Familiengedenkmäler in Malerei, Tafel- und Federzeichnungen, alles von Künstlerhand ausgeführt. Als Namen der Künstler werden Joh. Karl von Thill, J. S. Matth. Küsel, Cornelius Schurz, Paul de Pale und Ulrich Mayr genannt, letzterer ein Schüler von Rembrandt und Jordens. Einer der Aquarelle bringt auf dem Rahmen die Brustbilder von acht Kirchenältern, außerdem von Luther, Paulus Gerhard u. a. Der Wert des kostbaren Werkes wird auf 10.000 Mark geschätzt.

* Die Welt im Esperanto-Spiegel. Die Nummer 4 des 3. Jahrganges der von Dr. phil. Albert Seeger - Leipzig herausgegebenen Monatschrift bringt einen Aufsatz von Joseph Kobler über „Das Esperanto und das Autorecht“ (Fortsetzung und Schluss) und einen Beitrag von Prof. Dr. Högl-Miesa über die „Stellung des Esperanto in der künftigen höheren Schule“.

Archiv für Kriminologie. Regierungsrat Dr. Robert Heindl hat, wie mit dem neuesten Heft des „Archivs für Kriminologie“ entnehmen, die Schriftleitung dieser Zeitschrift als Nachfolger von Geh. Rat Dr. Hoch übernommen. Das in Fachkreisen hochangesehene Blatt, das von dem Grazer Strafrechtslehrer Professor Hans Groß unter dem Titel „Archiv für Kriminalanthropologie und Kriminalistik“ gegründet wurde, beginnt mit der soeben erschienenen Nummer den 70. Band.

Über Helden, Heldenverehrung und das Heldenbild in der Geschichte. Carliles berühmtestes Werk, nach Goethes Ausspruch eine moralische Macht von großer Bedeutung, ist in R. v. Deckers Verlag, Berlin, seither in 5. Auflage aufgelegt worden, geb. 7.50 M. Seiner Werte ist dieser mit einem Vorwort Walter von Molos verfehlten Ausgabe beizumessen, weil sie die erste und von Carlile selbst aufgestellte vollständige Übersetzung ist. Wie in einer Walpala stehen die mächtigen Geschichten lebhaft vor uns, nicht in parischen Marinen, aber in nordischen Granit gebaut. Hier ist etwas, das groß denken und empfinden lebt und zur Sammlung führt, die alles Große zusammenfaßt. Der große übersichtliche Druck ist besonders anzuerkennen.

Forschsjahrt in Kleinberland. Von Kurt Floerck (Kosmos-Verlag; Frankfurt Verlagsbuchhandlung, Stuttgart). Preis geb. 1.25 M.) Floerck, dem wir schon manche leichte Arbeit über den nahen Orient verdanken, entstellt hier ein fesselndes Bild von Land und Leuten der Dobruja und schildert dann die dortige Vogelwelt, die einen ungewöhnlichen Reichtum an großen Raubvögeln sowie einzigtige Massenfledgungen von seltenen Sumpf- und Wasservögeln aufzuweisen hat. Den Kernpunkt des Büchlein bildet das Vogelparadies der un durchdringlichen Rohrwildnis an der untersten Donau, wo Sumpf und Wasser und die ihnen eigene wuchernde Pflanzenwelt ein schwärmendes Vogelleben umgeben.

Nur die Wahrheit führt zum Guten! widertief es deutlich in meinem Innern. Und die Sille war lastend wie vor einem schweren Urteilspruch. Was trug sich zu? Ein Ringen zwischen vier Seelen — so furchtbar, wie sich drüber in den grauen Gewölkern der Arbeit, der Habsucht kaum eines ereignen haben möchte. Und das in der Stube eines armeligen Fabrikarbeiters?

Warum lachte ich mir bei diesem Gedanken die entsetzliche Spannung nicht aus dem Leibe? Mir war, als ruhe auf meinen schwachen Schultern während der Ewigkeit einer Minute Recht und Unrecht der ganzen Welt. Was sind wir ohne dich! erbraut die Himmel über mir. So hoch hinauf raste in meinem Gefühl die Entscheidung des Gewissens. Nein, ich konnte mich nicht leren. Wenn je, so ist mir in jenem Augenblick die Wahrheit in göttlicher Gestalt erschienen, streng und herrlich zugleich. „Auf die Knie, Menschenkind!“

Noch einen Blick tat ich in Marias verzweifelnde Augen — nur einen — dann ballte sich mir die Lüge hart wie Stein . . .

Was ich sprach, weiß ich nicht mehr. Aber Maria brach so gleich erschüttert zusammen, und niemand als ich verstand ihre bitteren Tränen. Sie dankte mir für diese tiefe Erledigung um der Liebe willen.

Herr Thurnheer, der seine Tochter schwer gekränkt zu haben wußte, ergab sich mit Hängen und Würgen: „Ja, jetzt läute mir nur nicht mit allen Glocken zusammen. Es war beim Eid nicht das erstmal, das du unter falscher Flagge segtest. Man hat Beispiele von Erempln. Meinetwegen lauft zu. Aber merk dir's, erwisch ich dich noch einmal auf anderen Fährten, so spinne du dann keine Seide an den folgenden Sonntagen!“

Einer nochmaligen Auflösung bedurfte es wahrlich nicht. Auch mit brannte der Boden unter den Füßen. Als wir ins Freie kamen, schien Marias Auge schon wieder trocken und empfänglich für das Schöne, das ihrer harrte. Sie sang gleich an munter auf meine schwere Verlossenheit einzusprechen, mit leichtsinnigen Worten eine Brücke zu bauen.

„Ich will mit Halifay-Schlittschuhe hausen. Weißt du, solche, zu denen man keinen Schlüssel braucht. Man drückt bloß einen Hebel — eins, zwei, sitzen sie fest. Was meinst du, wieviel kosten die vernickt? Meine ganze Habe sind jetzt Fränklein. Zwei habe ich noch mit Mühe und Not der Mutter abgelöst.“

(Fortsetzung in der nächsten Abend-Ausgabe)

Maria Thurnheer

8

Von
Paul Ig.

Soeben erschien.

Mit schnürte es die Brust zusammen. Wie helllos entzündet waren sich diese drei Menschen! Der Mama verböhnt, die Frau vernarrt, das Mädchen vom Lebenshunger gequält, nur darüber bedacht, dieser spinnwibigen Häuslichkeit zu entfliehen. Könnte Maria ihre Mutter lieben, die ihr in allem sklavisch zu Willen war und in der Tochter Seele, wenn auch unbewußt, glühenden Hass gegen ihren Unterdrücker empfand?

Herr Thurnheer gab mit einem Blick, der mich zur Gedenkgenossenschaft einlud, und meinte: „Es wär, denk, geheiter, so eine hoffstätige Jungfer spiekte ihren Sparhasen, damit sie nicht mit leeren Händen dasteht, wenn's einmal ans Heiraten geht!“

Die Tochter fegte ihm die gutbürgerliche Weisheit glatt unter den Tisch. „Darauf pfeif ich. Dann hat man ja gar nichts vom Leben. Die Verheißenen müssen doch erst recht zu Hause bleiben. Und vielleicht — wer kann das wissen — will ich gar nicht heiraten!“

Und ich will deine wegen nicht betteln gehen auf meine alten Tage, das ist! Ich gib Auh. Es wird nichts draus, du hörest es!“ erklärte der Alte unheimlich bestimmt. Er hatte den Sonntagsbraten im Leibe, die Pfeife im Munde, eine papierne Welt vor Augen und konnte mit dem besten Willen nicht einsehen, was da den anderen zur Zufriedenheit noch fehlen sollte. Maria schluckte den Jora hinunter und sogte nichts mehr. Sie gab mir nur einen stillen Wink, mein Allgegen schleunig vorzubringen. Ja, leicht gewunken! Mir fiel es ungälig schwer, die dreiste Lüge juckend in den Augen zu zulegen. Irgendetwas hielt mich überhaupt ab, der Freundin in allen Stücken zu willhaben, wie ich mich denn über die Jurechtweisung, die sie soeben erfahren hatte, im Grunde nicht entrüstet mochte. Woran lag es wohl? Ich blieb eine Weile suchend in der rauchigen Stube umher, dorin Marias pierstoße Hand schon manchen Schmuck angebracht hatte. Seidene Schleifen, Kränze von künstlichen Blumen, Glasperlenketten und dergleichen flüchtigen Duh mehr; doch keine sorgfältige Stickerei oder Häkelarbeit, nichts, was Fleiß und Ausdauer bezeichnete. Sie hatte das Stillen und Eichhängen nicht gelernt, konnte das Schöne nur be-

gehen, aber nicht schaffen, und weil ich das ahnte, beschlich mich ein heimliches Grauen vor den Versuchungen, denen sie außer Haus ausgegeht war.

O verwünschte Feigheit! Mit einem Wort — ich bangte, Maria zu verlieren, lobte sie sich der Fesseln entledigte!

Herr Thurnheer wollte seinen Ohren nicht trauen. „Was, deine strohne Mutter geht auf einmal am hellen Tage ins Wirtshaus?“ fuhr er ungläubig auf. „Voz Donner! Was ist denn in die gefahren?“

„He, gar nichts. Ich hab sie gestern gefragt, ob sie mitkommen, falls ich ins Konzert gehen darf,“ spann Maria, da ich mich gleich verdeckte, den schlechten Toden ohne Zaudern weiter.